



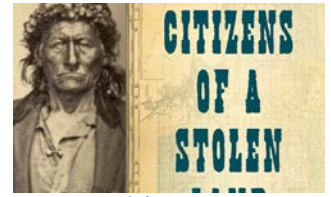
還有時間註冊 | p. 2



ETF/SWIB 更新 | p. 4



駕駛技術 | p. 5



和厚歷史 | p. 9



# THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

## 西澳大學新聞

### 加入 UWRA 退休機會委員會

作者：斯科特·希爾德布蘭德和勞裡·梅伯里，退休機會委員會聯合主席

**時間** 威斯康辛大學麥迪遜分校退休協會提供了與大學和前同事保持聯繫、結識具有不同興趣的社區成員以及擁有更充實和愉快的退休生活的機會。

獲得 UWRA 會員資格的全部好處的一種方法是參與該協會的委員會之一。作為退休機會委員會 (ROC) 的聯合主席，我們誠摯邀請您參觀我們的委員會。ROC 全年向新會員開放，組織威斯康辛大學麥迪遜分校退休人員感興趣的各種計劃和活動。

ROC 不斷尋求確定會員的興趣和需求並提供相關計劃。就在過去一年左右的時間裡，該委員會就人機互動、核能和氣候變遷、威斯康辛州黑人自由爭議以及隨著年齡增長的神經系統問題等問題進行了演講。演講者包括威斯康辛大學麥迪遜分校的學者、社區成員和來自全國各地的專家。這些計劃並不是憑空出現的。它們由委員會成員建議、制定和協調。創建這些程序既刺激又有趣。



九月至五月。請考慮加入我們！歡迎您參加委員會會議，看看我們所做的事情是否符合您的興趣和日程安排。請聯絡 ROC 委員會聯合主席 Laurie

梅伯里 ([laurie.mayberry@wisc.edu](mailto:laurie.mayberry@wisc.edu)) 或斯科特·希爾德布蘭德 ([斯科特.h.hildebrand@gmail.com](mailto:斯科特.h.hildebrand@gmail.com)) 如果你是有興趣加入該小組或想了解更多。

如果您不喜歡 ROC，我們鼓勵您了解 UWRA 的其他委員會。其中比較活躍的是電子技術委員會和退休財務事務委員會。該協會還正在重振會員委員會，該委員會專注於行銷、溝通和潛在會員的外展工作。

感謝您對 UWRA 的關注。我們期待您的回音！



ROC 每月第四個星期一開會，

## 總統致詞

# 向前進

作者：湯姆·布羅曼，UWRA 董事會主席



**我**2023年11月，當我撰寫關於桑迪·哈斯 (Sandi Haase) 執行董事退休後 UWRA 將如何發生變化時，我預測過渡可能會很坎坷。因此，雖然從表面上看，但並不那麼明顯

正如我們所擔心的那樣崎嶇不平。

為了實現這一過渡的相對穩定，我們要衷心感謝許多人，其中包括希拉·利裡 (Sheila Leary) 作為編輯所做的出色工作。篩子, Beth Zemp 幫助製作和發行 (除了擔任 UWRA 財務主管之外)、Barbara Rust 和 Larry Winkler 在維護 UWRA 各種基於軟體的會員資格和活動功能方面的持續支持，以及 Kevin Niemi、Jane Richard、董事會的 Jurgen Patau 承擔了與網站、網路研討會和日程協調相關的各種職責。我還要感謝退休機會、電子技術和退休財務事務委員會的主席和成員負責安排和主持自己的會議。最後但並非最不重要的一點是，非常感謝董事會成員兼傑出雙簧管演奏家馬克·芬克 (Marc Fink) 組織我們即將於 3 月 9 日在哈梅爾音樂中心舉行的演出、巡演和招待會。那會很好玩。

基於這些努力和其他成員的努力，UWRA 在這個新時代的輪廓已經開始顯現。但仍有許多工作要做。我們需要恢復因新冠病毒強制隔離而被擱置的功能。我們需要歡迎新的聲音加入進來，幫助西澳大利亞大學走向未來。換句話說，我們需要並歡迎你——你的想法、精力、承諾和參與意願。人多力量大！-

### 您還有時間註冊嗎？

#### 宏偉的密爾瓦基 巴士遊覽

**3月18日星期一**

上午 8:00 至下午 5:30 | 親自

**報名截止日期：2月28日中午**

需要提前註冊。線上註冊：

[UWRAmadison.org/event-5516692](http://UWRAmadison.org/event-5516692)



#### 輔助生活、老人院 合約和遺產規劃

**3月5日星期二**

上午 10:00 至中午 | 線上網路研討會

**報名截止日期：3月1日**

需要提前註冊。線上註冊：

[UWRAmadison.org/event-5395054](http://UWRAmadison.org/event-5395054)

#### 菲爾漢斯 (Phil Hands)，社論漫畫家 **3月7日，星期四**

上午 10:00-11:30 | 線上網路研討會

**報名截止日期：3月4日**

需要提前註冊。線上註冊：

[UWRAmadison.org/event-5555199](http://UWRAmadison.org/event-5555199)

#### 在 Elie's 咖啡館享用早餐

909 E. Broadway, Monona, WI 上午

9:00-10:30 現場聚會

**3月26日星期二**

每月一次與 UWRA 成員一起享用早餐 (或一杯咖啡或茶)，進行熱烈的交談。無需註冊。



## 西澳大學新聞

# 邀請在 UWRA 董事會任職

作者：提名主席瑪麗·欽扎克·萊恩 (Mary Czyszczak-Lyne)

**瓦**我們邀請您考慮在 UWRA 董事會任職。您可以自行提名或提交一到兩位適合考慮擔任董事和/或高階主管職位的人選。提名截止日期為 2024 年 3 月 8 日星期五。

董事會每月從 9 月到 6 月召開一次會議，每次兩小時。董事會接收和審查報告，制定和批准政策，並監督協會的事務。此外，每位董事會成員還擔任 UWRA 委員會的聯絡人，該委員會每月舉行 1-2 小時的會議。

2024 年的候選人名單將包括大學教職員的候任校長候選人（任期三年）、秘書候選人（任期兩年）和四名董事會成員（教職員工和學術人員各一名，以及大學教職員工兩名）。

請考慮志願擔任這些非常重要的角色之一。如果您想提名自己或其他人，請將姓名透過電子郵件發送給提名委員會主席 Mary Czyszczak-Lyne

（[mary.czyszczaklyne@wisc.edu](mailto:mary.czyszczaklyne@wisc.edu)）到 3 月 8 日星期五，2024 年。我們期待您的來信。

## 食品儲藏室的貢獻

**我**鼓勵會員向為食品不安全的華盛頓大學學生提供服務的開放座位食品儲藏室捐款，以代替大多數 UWRA 網路研討會和計畫的註冊費。該食品儲藏室是 ASM（麥迪遜學生聯誼會）的一個項目，致力於為任何有需要的在校學生提供健康、方便的食物、家居用品和個人護理用品。

**每年，參觀開放式食品儲藏室的學生人數都在增加，通常是學生人數的兩倍**

**受糧食和資源不安全的影響  
成長。**

## 保存日期

**UWRA 年度會員資格  
會議、招待會和演講者**

**6 月 6 日，星期四**

下午 4:00-5:30 | 親自

威斯康辛大學麥迪遜分校植物園



與特邀演講者布倫達·岡薩雷斯 (Brenda González) 一起，威斯康辛大學麥迪遜分校社區關係主任



據估計，威斯康辛大學麥迪遜分校有 12%（即 5,438 名）學生的食物和資源沒有保障。去年，Open Seat 為 1,500 多名學生及其家屬提供了服務。

隨著這種急劇增加，食品儲藏室對財政支持的需求也同樣急劇增加。了解更多相關信息，請訪問 [asm.wisc.edu/the-開放座位/](https://asm.wisc.edu/the-開放座位/)。

應付給威斯康辛大學基金會的支票，備註行上註明“開放席位”，可郵寄至：UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218。

財務事宜網路研討會

# 年度 ETF/SWIB 更新

作者：米勒德·蘇斯曼 (Millard SUSMAN)，退休財務事務委員會成員

**我**四月份，UWRA 成員的心思轉向了退休金。就在這個月，我們將聽到有關威斯康辛州退休系統 (WRS) 去年業績和未來前景的年度報告。我們的演講者是威斯康辛州投資委員會 (SWIB) 和員工信託基金部 (ETF) 的領導，前者管理 WRS 的投資組合，後者管理超過 675,000 人的退休、保險和其他福利計劃在職和退休的國家僱員。這份詳細的年度報告讓我們深入了解 WRS 管理的政策和實踐，更重要的是，我們還可以了解有助於規劃個人財務的收入預測。

如果您對演講者有初步問題，請發送給專案協調員 Millard Susman：  
[msusman@wisc.edu](mailto:msusman@wisc.edu) 4月4日星期四之前。-

**年度 ETF/SWIB 更新**  
**4月11日，星期四**  
上午 10:00 至中午 | 線上網路研討會  
**報名截止日期：4月8日**  
需要提前註冊。線上註冊：  
[UWRAmadison.org/event-5557007](http://UWRAmadison.org/event-5557007)

線上報名 UWRA 現場活動和 Zoom 網路研討會很簡單，但會員也可以發送電子郵件  
UWRA 辦公室位於 [retireasn@mailplus.wisc.edu](mailto:retireasn@mailplus.wisc.edu) 或者請致電 608-262-0641 報名參加活動。

網路研討會連結和通話訊息包含在註冊確認和提醒會在活動前 7 天和 2 天透過電子郵件發送給註冊者。

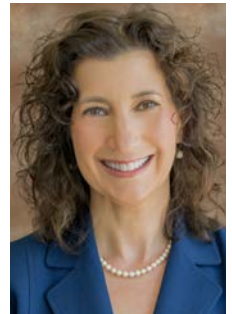
**需要 Zoom 幫忙嗎？** 接觸 [UWRA.tech@gmail.com](mailto:UWRA.tech@gmail.com)

埃德溫·丹森 2018 年加入 SWIB，擔任資產與風險配置董事總經理。他於 2021 年 4 月被任命為執行董事/首席投資長。在加入 SWIB 之前，他在加拿大退休金計劃投資委員會 (CPPIB)、William Blair & Company、Singer Partners LLC 和 UBS Global Asset Management 擁有豐富的領導經驗。在他職業生涯的早期，埃德溫是一名經濟學家



雷曼兄弟、Primark Decision Economics 和 Putnam Investments。

羅謝爾·克拉斯金，副執行董事/營運官，2015 年加入 SWIB 擔任首席法律顧問。在她 20 多年的職業生涯中，她領導並為組織提供了董事會治理和法律事務、日常營運以及策略轉型和規劃方面的建議。在加入 SWIB 之前，她是 Godfrey & Kahn, SC 律師事務所企業實務小組的股東



托德馬蒂納，首席經濟學家兼資產和風險配置首席資訊官，於 2023 年初加入 SWIB。他負責全面了解經濟狀況，以制定、建議和實施 SWIB 的資產配置。他負責監控資本市場狀況並維護估值模型，為該機構的投資部門提供支持，並確定如何最好地利用經濟政策來應對機會、風險和挑戰。



約翰沃爾克，ETF 秘書，曾任副秘書，擁有 30 多年的公共服務經驗。在 2018 年加入 ETF 之前，他曾擔任威斯康辛州法院院長。他將為未來的核心和可變基金年金調整提供預測，並重點介紹保持 WRS 強大且資金充足的設計元素。



## 電子技術

# 更新的駕駛技術

作者：電子技術委員會成員 Scott Springman

**A**您想買新車嗎？您是否對適應所有新技術感到有點不確定？您聽過 AEB、自適應巡航和倒車安全技術嗎？它們如何讓您的駕駛更安全？您正在考慮購買電動車嗎？

以下是了解 SmartDriverTEK™、電動車以及美國退休人員協會 (AARP) 的相關資訊的連結。AARP Smart DriverTEK 計畫由 AARP Driver Safety 和 Hartford 保險公司共同開發。**註：本資訊**

**並非 UWRA 對 AARP 或 Hartford 產品的官方認可。**

您可能想與認為這些資源有幫助的朋友和家人分享此資訊。AARP 駕駛員安全虛擬活動通常向任何人開放，無論年齡或會員身份如何。

- 參加免費的 Smart DriverTEK 研討會，了解新型車輛安全技術的概述  
[aarp.cvent.com/c/calendar/43a3dfa0-4f4a-4680-8a7d-2adcb34d5c50](http://aarp.cvent.com/c/calendar/43a3dfa0-4f4a-4680-8a7d-2adcb34d5c50)
- 參加免費的 AARP 電動車虛擬研討會  
[aarp.cvent.com/c/calendar/933cf240-b1b3-4265-9d88-9fd27811c2b2](http://aarp.cvent.com/c/calendar/933cf240-b1b3-4265-9d88-9fd27811c2b2)
- 參加 Smart Driver™ 課程，這是一個低成本的線上課程，可刷新您的駕駛技能。您也可以節省汽車保險費用（諮詢您的保險代理人了解詳情）。[aarppriversafety.org/](http://aarppriversafety.org/)
- 下載免費的 AARP SafeTrip™ 應用程序，以獲得有關您如何駕駛和獎勵的寶貴見解  
你的成功[aarp.org/lp/safetrip-app/](http://aarp.org/lp/safetrip-app/)
- 觀看有關車輛技術和其他相關主題的兩分鐘 AARP 視頻  
[learn.aarp.org/driver-safety-quick-learnings?CMP=RDRCT-ADS-QCKLRNNG](http://learn.aarp.org/driver-safety-quick-learnings?CMP=RDRCT-ADS-QCKLRNNG)

這裡有額外的提到的資源由美國退休人員協會。有些可能需要訂閱訪問。



- 電動車充電站位置，美國能源部  
[afdc.energy.gov/fuels/electricity\\_locations.html#/find/nearest?fuel=ELEC](http://afdc.energy.gov/fuels/electricity_locations.html#/find/nearest?fuel=ELEC)
- 各州的電動車激勵措施，全國州立法機構會議  
[ncsl.org/energy/state-policies-promoting-hybrid-and-electric-vehicles](http://ncsl.org/energy/state-policies-promoting-hybrid-and-electric-vehicles)
- 如何確定混合動力、插電式混合動力或全電動汽車是否適合您，消費者報告  
[Consumerreports.org/cars/hybrids-evs/how-to-decide-if-a-hybrid-plug-in-hybrid-or-complete-electric-c-a6216376327/](http://Consumerreports.org/cars/hybrids-evs/how-to-decide-if-a-hybrid-plug-in-hybrid-or-complete-electric-c-a6216376327/)
- 購買電動車？這是一些建議，紐約時報  
[nytimes.com/article/electric-vehicle-ev-buying-guide.html](http://nytimes.com/article/electric-vehicle-ev-buying-guide.html)

如果您有具體的技術問題，請聯繫 [UWRA.tech@gmail.com](mailto:UWRA.tech@gmail.com)。如果您對 UWRA 舉辦有關駕駛技術或電動車的現場診所感興趣，請透過以下方式與我們聯絡：  
[UWRA.tech@gmail.com](mailto:UWRA.tech@gmail.com)。

## 戴恩縣的回复

# 成為志工司機



**C**所有有同情心的人都擁有駕駛執照並熱衷於社區服務！加入戴恩縣志願司機團隊的 RSVP，踏上充滿目標和影響力的旅程。從幫助老年人進行醫療預約到確保每個人都能獲得基本服務，您開車的時間可以改變生活。彈性的時間表，無最低工作時間要求，並提供里程報銷/額外責任保險。如果您對駕駛有興趣，請聯絡 Steve Jaeschke，

[sjaeschke@rsvpdane.org](mailto:sjaeschke@rsvpdane.org) 或 608-441-7892。

認識 UWRA 會員

# 氣像先鋒

作者：湯姆·惠特克

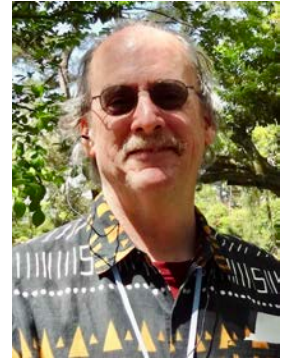
**我**在俄亥俄州克利夫蘭以東的「伊利湖雪帶」長大。在雪花、雲彩和雷雨之間，天氣似乎一直在我的腦海裡。在九年級的商店課上，我製作了一個「儀器庇護所」來存放我的溫度計（所有其他孩子都在製作鳥屋）。

選擇以其大氣科學係而聞名的威斯康辛大學麥迪遜分校來攻讀學士學位（1970年）似乎是合適的。我在 Truax Field 的氣象局工作了幾年，然後回到學校攻讀碩士學位（1976年）。在我的本科期間，我發現了電腦科學。這很有趣（打孔卡等等），而且我很擅長。我的部門聘用我作為學生小時工，然後作為“專家”編寫程式碼以支持研究生的研究。這導致了計算機科學和氣象學的結合。

剛起步的華盛頓大學太空科學與工程中心 (SSEC) 正在探索利用衛星觀測天氣，第一顆地球靜止衛星包含了 Verner Suomi 教授設計的用於拍攝雲層照片的儀器。然後，在沒有其他數據可用的情況下，這些圖像可用於計算風向和風速。我開始致力於將這些數據與更傳統的陸基觀測結合。這是 McIDAS 系統（人機互動資料存取系統）的開始，它實際上是世界上第一個地理資訊系統(GIS)，最終支援了國家氣象局的強風暴預報中心、NASA 太空梭計畫以及諸如此類的公司聯邦快遞和海軍在南極洲的天氣預報。

在麥迪遜舉辦的研討會是一美國國家科學基金會資助的科羅拉多州博爾德小組的基礎，該小組現在向人們提供免費的天氣數據和軟體

美洲的任何學校。幾十年來，我很自豪能夠成為該團體的一員。我還能夠多次出差（迄今已去過 42 個國家和七大洲），並拜訪世界各地的氣象組織。



在SSEC工作後，我與教授合作

Steve Ackerman（是的，WPR 和報紙上的「天氣專家」）創建了數十種用於氣象學教學的互動式學習工具。我也開始在麥迪遜西高中輔導，主要是數學，但也有一些物理，我每週繼續輔導四天。West 學生的活力是驚人的。

我也是一名鋼琴演奏家。幾年前我放棄了在餐廳的演出，現在只是在鎮上的一個退休中心表演。我的兒子住在愛荷華城，他讓我迷上了鷹眼女子籃球隊。穿著愛荷華州球衣參加最近在科爾中心舉行的比賽時，我只感到有點內疚，但賽後自豪地站起來唱“大學”。畢竟，有些傳統是神聖的！-

2024年1月1日至31日

## 我們歡迎新成員

帕梅拉·阿斯奎斯, 醫學與公共衛生  
勞裡·布拉克曼, 行銷  
托德·布拉克曼  
加布里埃爾·查韋斯  
莫妮卡·查韋斯, 德語, 北歐和斯拉夫  
伊登·伊諾威-羅尼, 教務長辦公室

帕梅拉·克林, 兒科何塞·拉博伊, 化學  
喬安妮雷曼, 一般的圖書館系統  
吉恩·菲利普斯, 空間科學與工程中心  
麥可·勞施  
文迪速度, 農業與生命科學  
海倫娜·索西斯, 醫學, 傳染病科

# — UWRA 是您退休後的網路! —

## 退休活動

# 透過小額信貸減少貧困

作者：湯姆·埃格特，UWRA 成員

**我**2019年從威斯康辛大學麥迪遜分校的教學退休。在校期間，我於1994年教授了該大學第一屆永續發展課程。我還參與了永續發展辦公室的发展並獲得了永續發展研究生證書。

在威斯康辛大學麥迪遜分校任教之前，我是菲律賓的和平隊志願者，並走遍了整個東南亞。

正是在這樣的背景下，我創立了Wis-康辛小額信貸 ([wisconsinmicrofinance.com/](http://wisconsinmicrofinance.com/))，一個非營利組織，確保發展中國家生活在貧窮線以下的人們能夠獲得貸款來創辦或發展企業。退休使我能夠花更多的時間來增加我們所能提供的機會。

威斯康辛州小額信貸是為應對2010年海地地震而開發的，目前支持海地、多明尼加共和國、菲律賓和巴基斯坦的計畫。該組織的重點是透過向發展中國家的婦女提供小額貸款來增強她們的權能。

對威斯康辛州小額信貸組織 (501(c)(3) 組織) 的捐款將分配給我們在發展中國家的合作夥伴。這筆錢不僅為初始貸款提供資金，而且在償還後，它也成為循環貸款基金的一部分。向個人（通常沒有資源獲得貸款資格）提供貸款有利於他們的家庭和當地經濟。我們是世界上唯一能夠記錄貸款接受者及其家庭生活品質變化的小額信貸組織之一。例如，我們的數據顯示，貸款接受者在飲食中吃肉的比例更高，接受者家庭的孩子上學的頻率更高，接受者出現的健康緊急情況也更少。

我們使用的小額信貸模型是基於穆罕默德·尤努斯 (Muhammad Yunus) 開發的模型

格萊珉銀行。該銀行的成立理念是窮人擁有無限的潛力，釋放他們的創造力和主動性可以幫助消除貧窮。



威斯康辛州小額信貸已提供近2,000

向海地、多明尼加共和國、菲律賓以及最近的巴基斯坦的合作夥伴提供貸款。而且，由於所有捐贈資金都會再循環，我們的合作夥伴已發放了超過30萬美元的貸款。

威斯康辛州小額信貸向有需要的個人展示了投資的力量和影響。當您捐贈時，您就是在為家庭和社區賦權。您可以捐贈於

[wisconsinmicrofinance.com/take-action/donate/](http://wisconsinmicrofinance.com/take-action/donate/)。-

## 網路研討會回顧

# 退休時的人壽保險

作者：RICK DALUGE，退休財務事務委員會成員

**S**西北互助銀行 (Northwestern Mutual) 的財務顧問兼保險代理人 teve Penn 一月份談到了退休時的人壽保險。他討論了定期保險和終身人壽保險之間的區別，指出終身人壽保險的靈活性以及如何在退休時使用它們。

終身壽險保單可以被視為固定資產，作為投資組合的一部分，可以低利率借款，可以用來補充收入，當然也可以為人壽提供保險。

佩恩也討論了現金價值的徵稅以及退保保單的哪一部分應納稅。他也提醒聽眾，受保人死亡後，受益人的人壽保險收益無需納稅。

造訪 UWRA 網站 ([威斯康辛大學麥迪遜分校.org](http://威斯康辛大學麥迪遜分校.org))，然後選擇資源/簡報/2023-24 Jan-Jun 以尋找此簡報的影片和投影片的 PDF。-

## 書籤

# 思想如何改變

由退休財務事務委員會成員 HUGH SCHMIDT 和電子技術委員會審核

**時間** 電氣和電子工程師協會麥迪遜分校致力於將工程和環境

心理研究學生一起會見威斯康辛州立法者

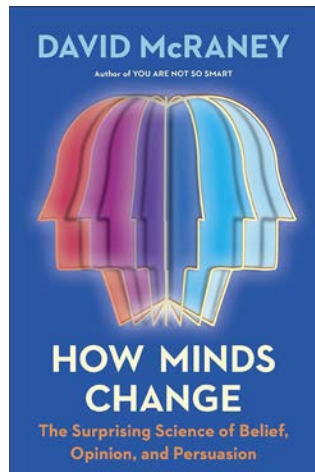
應對氣候變遷的技術。丙吡-麥迪遜公民氣候遊說團會議最近研究了大衛

麥克雷尼的受歡迎程度和引人入勝的指南，*思想如何改變：關於信仰、觀點和說服的令人驚奇的科學*（投資組合/企鵝，2022）。這本書被選為威斯康星大學麥迪遜分校2023-24年“Go Big Read”精選書。威斯康辛大學麥迪遜分校圖書館有24份，南中央圖書館系統有93份（許多都被擱置）。

麥克雷尼建議，說服不是一場勝利者和失敗者的辯論。相反，透過更關注動機而不是結論，我們可以幫助人們更好地理解自己的想法。我們也許能夠「傾聽」而不是談論別人來同意我們的觀點。

在講述自己的發現之旅的引人入勝的敘述中，麥克雷尼詳細闡述了四種說服技巧，這些技巧運用蘇格拉底式對話來研究合理信念與觀點的區別。利用最突出的技術“街頭認識論”，我們邀請一位討論夥伴提出實證主張，然後我們解釋他的主張以確認我們準確理解他的意圖。

重要的是，當使用這種技術時，我們要求他量化他對自己的主張的置信度，並限定這種置信度的原因。此類後續問題旨在



揭示他的推理中可能存在的矛盾和弱點。目的是幫助他不斷地擺脫對主張的關注，並獨立思考他通常用來判斷持有給定信念的理理由的品質的方法的可靠性。

人們設計了一種類似且高效的「深度遊說」說服技術，透過調查對某個議題的信念的演變程度來影響受訪者的政治觀點。耶魯大學和加州大學柏克萊分校的研究發現，遊說者分享的受該問題影響的人的不帶偏見的個人故事在這裡至關重要。

達特茅斯學院的一位研究人員在其他地方提出，能夠達成共識的激烈討論可以使大腦在物理上同步。對話是我們調整想法的最佳工具。-

## 大學圓桌會議

# 演講者討論繪圖 Teejop 和氣候變化

U 大學圓桌午餐會和演講在 Union South 的 Varsity Hall 舉行，時間為上午 11:45 至下午 1:00。註冊費為 15 美元，包括午餐。報名及繳費須提前收到；沒有登記日。

註冊地址：

[Talent.wisc.edu/Catalog/Default.aspx?CK=77420](https://Talent.wisc.edu/Catalog/Default.aspx?CK=77420)

**3月20日繪製 Teejop：創建基於地點的數位體驗**與加雷斯·鮑德里卡-富蘭克林、凱西·基勒和薩莎·瑪麗亞·蘇亞雷斯。3月5日前報名。

**4月10日威斯康辛州的氣候變化**與丹尼爾·維蒙特。3月26日前報名。

如果您對大學圓桌會議發言人有想法或對該計劃有疑問，請聯繫 Lesley

費雪在 [圓桌會議@soas.wisc.edu](mailto:soas.wisc.edu) 或 608-263-1011。-



威斯康辛大學麥迪遜分校圖書館之友

## 被盜土地上的公民：關於 Ho-Chunk 歷史與生存的對話

作者：LIBBY THEUNE，管理員，威斯康辛大學麥迪遜分校圖書館之友

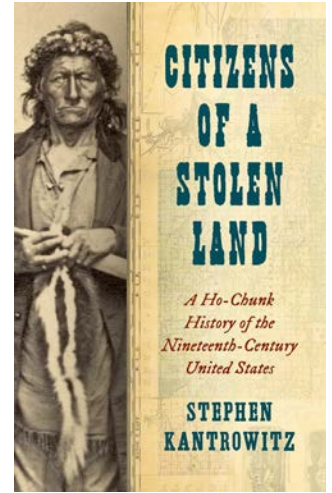
美國及其定居者是如何對 Ho-Chunk 人的祖先家園以及現在的威斯康辛大學麥迪遜分校提出主權要求的？Ho-Chunk 人是如何抵制這些主張並留在自己的家園的？

透過生動的對話，威斯康辛大學麥迪遜分校歷史學教授史蒂芬·坎特羅維茨（Stephen Kantrowitz）和何春國家博物館及文化中心主任喬西·李（Josie Lee）試圖闡明這些問題。這些學者利用他們在 Ho-Chunk 社區內部和外部的研究和工作的，他們的觀察將為 Ho-Chunk 主權、公民身份的歷史以及原住民的鬥爭和主張對美國社會的持續影響提供新的視角。活動將被錄製，但不會直播。

坎特羅維茨是《2023》一書的作者，

被竊土地上的公民：十九世紀美國的厚重歷史（北卡羅來納大學出版社）。

演講將於 3 月 12 日星期二下午 5:00 至 6:00 舉行，演講結束後將在 Chazen 藝術博物館禮堂舉行招待會和簽售會。



此免費活動不需要預先註冊，但請回覆電子郵件活動提醒並在活動結束後接收可用錄音的連結：

[go.wisc.edu/bq9sw3](https://go.wisc.edu/bq9sw3) ◦ -

### 你可知道？

UWRA 的 Facebook 頁面僅對 UWRA 會員開放，而不是對網路上的任何人開放。請隨意發布和評論對您重要的事件、新聞和問題。要加入，請訪問我們的頁面：

[facebook.com/groups/uwramadison](https://facebook.com/groups/uwramadison) ◦ -

Friends  
UNIVERSITY OF  
WISCONSIN-MADISON LIBRARIES

How did the United States and its settlers lay claim to the Ho-Chunk people's ancestral homeland?  
How did the Ho-Chunk people resist those claims and remain in their homeland?

# CITIZENS OF A STOLEN LAND:

## A CONVERSATION ON HO-CHUNK HISTORY AND SURVIVANCE

STEPHEN KANTROWITZ  
UW-MADISON HISTORY PROFESSOR & AUTHOR

in conversation with

JOSIE LEE  
HO-CHUNK NATION MUSEUM & CULTURAL CENTER DIRECTOR

TUESDAY, MARCH 12  
5:00-6:00 P.M. PRESENTATION & Q&A  
6:00-7:00 P.M. RECEPTION & BOOK SIGNING

CHAZEN MUSEUM OF  
ART AUDITORIUM  
800 UNIVERSITY AVENUE

Scan to RSVP & receive event recording  
Image Source: Wisconsin First Nations

## 反思

# 噴在弗里茲上！

作者：瑪麗·巴納德·雷

**右**最近，我們教會的信徒要去探望在家的信徒，想要送一些自製的餅乾。我自願做



幾十塊餅乾。然而，在一時的虛弱中，我決定製作 spritz——那些你擠壓的精美餅乾

是用特製的雪碧製成的。我已經好幾年沒有做過雪碧餅乾了，所以我已經忘記了上次的經歷。（見最後

月份的專欄。）

如果我記得的話，我會去收費站餅乾。但我記不清了，我從遠端櫃子裡拿出噴霧工具，列印了食譜。我在兩次預約之間有兩個小時的時間進行預約，我認為這已經足夠了。第一個失誤：前一天晚上我沒有把奶油取出來使其達到室溫。進入微波爐選項；我每隔 10 或 5 秒加熱一次黃油，直到它看起來足夠軟。克服了這個障礙，我加入了糖和鹽。當我添加雞蛋和香草時，我意識到我沒有杏仁萃取物了。但我確實有一些精美且昂貴的“Fiori de Sicilia”作為禮物收到，所以我用它代替了。第二個障礙已被克服。這些將是高級餅乾。

麵糊看起來不錯，烤箱很熱。然而，當我噴出第一塊噴霧餅乾時，它似乎更喜歡粘在噴霧器上而不是烤盤上。我試著用刀小心地把它去掉，結果在鍋上留下了一個精緻但無法辨認的斑點。擔心但尚未洩氣，我用不沾鍋烹飪噴霧將網格噴在雪碧上，並嘗試了第二塊餅乾。它仍然粘在鍋上。也許是我給它的壓力太大了？沒有。也許太少了？沒有。也許麵糊需要更熱？更酷嗎？我

不斷嘗試不同的技術，最終做出了一些形狀良好的餅乾，但沒有一種方法可以始終如一地發揮作用。此時我有點絕望，因為時間已經不多了，所以我問了一個重要的問題：“露西會做什麼？”

記住我愛露西她正在包裝從傳送帶上下來的巧克力的情節？這就是我的解決方案！我會吃掉呈斑點狀的餅乾。我會買一些切片烘烤的收費站餅乾。問題解決了，我準備好了所需的兩打餅乾，並把它們送到了教堂。斑點餅乾味道棒極了！

由於擔心一兩年後我會忘記我的經歷，我將噴霧裝置扔進了回收站。我不想冒險把它寄給善意，因為它可能會破壞未來其他一些天真的麵包師的計劃！

## 閣樓天使協會

### 閣樓安吉三月會談我

**時間** 閣樓天使協會的繼續教育計畫向公眾開放，每週一上午在米德爾頓老索克路 8301 號閣樓天使廣場舉行。上午 10:00 供應咖啡，活動於上午 10:30 開始。免費，無需預訂。

#### 3月4日奧爾多·利奧波德，自然音景和地方精神

Stanley Temple，威斯康辛大學麥迪遜分校保育、野生動物生態學與環境研究教授

**3月11日拯救威斯康辛州瀕臨滅絕的大黃蜂的努力以及您可以提供哪些幫助** Judy Cardin，社區科學家和蜜蜂網站所有者，與威斯康辛州 DNR 和威斯康星大學麥迪遜分校植物園合作

**3月18日當白天變成夜晚：如何體驗即將到來的日全食** 詹姆斯·拉蒂斯 (James Lattis)，華盛頓大學太空中心主任

**3月25日威斯康辛州在 2024 年總統選舉中的作用** 查爾斯富蘭克林 (Charles Franklin)，法律與公共政策教授兼馬凱特法學院民調主任-

麥迪遜老年中心

## 《Sláinte 愛爾蘭舞者》和《愛爾蘭遊記》將於三月推出

Sláinte Irish Dancers 將於3月11日星期一下午 2:00-3:00 在麥迪遜高級中心表演Sláinte Irish Dancers 是威斯康辛大學麥迪遜分校的一個俱樂部，致力於在大學和大麥迪遜地區培養愛爾蘭文化。

他們的表演將以輕便的鞋子、傳統的塞利舞蹈和學生編舞開始。然後，他們會換上類似踢踏舞的厚重鞋子，跳更歡快的舞蹈。了解一些愛爾蘭舞蹈的歷史並慶祝聖派翠克節。

3月20日星期三下午 1:00-2:00，Joe Fahey 將發表遊記演講“愛爾蘭：翡翠島的多彩之旅”。

在這張有趣、資訊豐富的圖片展示中，費伊將討論愛爾蘭過去和現在文化的一些要點。Fahey 遊歷過六大洲 47 個國家，熱衷於研究風俗習慣和當地人。

麥迪遜老人中心位於米夫林西街 330 號。致電 608-266-6581 註冊活動或電子郵件[Seniorcenter@cityofmadison.com](mailto:Seniorcenter@cityofmadison.com)。

大學聯賽

## 深入歷史：門多塔湖獨木舟

**A**我的威斯康辛州考古學家羅斯伯勒將談論 2021 年和 2022 年在門多塔湖發現的獨木舟及其在歷史上的重要性。州考古學家是威斯康辛州歷史學會 (WHS) 州歷史保護辦公室的一個附屬辦公室。

2021年，威斯康辛州歷史協會海洋考古學家塔瑪拉·湯姆森在門多塔湖發現了一艘公元800年的獨木舟。它的發現引起了國際新聞，並被評選為2021年世界十大考古發現之一。2022年，在同一地點還發現了另一艘獨木舟，這艘獨木舟的歷史可以追溯到公元前 1000 年。這些發現正在改寫門多塔湖的歷史，凸顯德喬普的深厚歷史。

活動將於 3 月 20 日星期三上午 11:00 在 Maple Bluff 鄉村俱樂部舉行。預訂截止日期為 3 月 10 日（星期日）。

欲了解更多信息，包括如何註冊，訪問：[univleague.wisc.edu/programs/](http://univleague.wisc.edu/programs/)。

### - 威斯康辛大學麥迪遜分校退休協會日曆日期 -

參觀[威斯康辛大學麥迪遜分校.org](http://威斯康辛大學麥迪遜分校.org) 網站提供更新和許多其他未來活動。

虛擬活動 (V)、現場活動 (IP)

|             |                 |  |
|-------------|-----------------|--|
| • 3月5日星期二   | 上午 10:00 至中午    | 網路研討會：遺產規劃與輔助生活 (五) 網路研討會：Phil Hands, 《華爾街日報》社論漫畫家 (五) 華盛頓大學哈梅爾音樂中心的音樂會、導覽和招待會 (IP) 一日遊：哈雷戴維森博物館和米切爾公園圓頂 (IP) UWRA 在 Elie's Cafe 享用早餐 (IP) |
| • 3月7日，星期四  | 上午 10:00-11:30  |  |
| • 3月9日星期六   | 下午 1:00-3:00    |  |
| • 3月18日星期一  | 上午 8:00-下午 5:30 |  |
| • 3月26日星期二  | 上午 9:00-10:30   |  |
| • 4月11日，星期四 | 上午 10:00-中午     | 網路研討會：年度ETF和SWIB更新 (五)   |
| • 4月23日星期二  | 上午 9:00-10:30   | UWRA 在 Elie's Café 享用早餐 (IP)   |
| • 5月13日星期一  | 下午 1:00-3:00    | 研討會：不要讓你的繼承人收拾殘局 (待定) 一日遊：美麗的, 卡羅爾金音樂劇, 爐邊劇院 (IP) 年度會員會議、招待會和演講者 (IP)  |
| • 5月17日星期五  | 上午 8:45-下午 5:30 |  |
| • 6月6日，星期四  | 下午 4:00-5:30    |  |

有關活動、董事會和委員會會議以及截止日期的信息篩子，訪問[UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org)。

有關即將到來的柏拉圖之旅的信息，請訪問[platomadison.org/page-18561](http://platomadison.org/page-18561)。

# 這SIFTER

威斯康辛大學麥迪遜分校.org

威斯康辛大學麥迪遜分校退休協會 c/o 繼續研究部 21 North Park Street, Room 7205 Madison, WI 53715-1218

Nonprofit  
Organization  
US Postage  
**PAID**  
UMS

## 搬家還是搬家？

篩子郵政服務不會自動轉送。請使用電子郵件、普通郵件或造訪我們的網站向我們提供您的新地址，以便您可以繼續接收篩子定期進行。

## 這SIFTER

編輯 · [希拉利裡](#)

專欄作家，[反思](#) · [瑪麗·巴納德·雷](#)  
列協調員

認識會員 · [新月克林格爾](#)

退休活動 · [斯科特和麗莎·希爾德布蘭德](#) 書籤 ·  
[勞裡·梅伯里](#)

校對員桑迪·哈斯和珍·理查德

威斯康辛大學麥迪遜分校退休協會 網站：[威斯康辛大學麥迪遜分校.org](#) 電話：608-262-0641

電子郵件：[retireasn@mailplus.wisc.edu](mailto:retireasn@mailplus.wisc.edu)

董事會主席 · [湯姆布羅曼](#)

PRE ES I Den T-EL ECT · [勞裡·梅伯里](#)

過去的事例 · [瑪麗辛扎克·萊恩](#)

秘書 · [簡理查德](#)

特雷蘇爾 · [貝絲·贊普](#)

董事

[麥克伯納德多納爾斯](#) · [馬克·芬克](#) · [雷蒙娜·加斯帕](#)

· [喬丹漢森](#) · [斯科特·希爾德布蘭德](#) · [凱茜·米德爾](#)

[坎普](#) · [凱文·尼米](#) · [於爾根·帕托](#)

· 大學教職員代表：空缺

## 在這個問題上

加入 UWRA 退休機會委員會 p. 1 總統專欄，UWRA 每月早餐 p. 2 您還有時間報名嗎？ p. 2

邀請在 UWRA 董事會任職 p. 3 預約日期：UWRA 年會，6 月 6 日 p. 3 捐贈給開放式食品儲藏室 p. 3 網路研討會：年度 ETF/SWIB 更新 p. 4 更新的駕駛技術 p. 5

成為 RSVP 戴恩縣的志願司機 p. 5 認識一下會員：湯姆惠特克 (Tom Whittaker) ；新成員 p. 6 退休活動：小額信貸 p. 7 網路研討會回顧：退休時的人壽保險 p. 7 書籤：思想如何改變 p. 8 大學圓桌演講嘉賓 p. 8

華盛頓大學圖書館之友：Ho-Chunk 歷史活動 p. 9 思考專欄：噴在弗里茨上！ p. 10 閣樓天使三月會談 p. 10

麥迪遜高級中心和大學聯盟活動 p. 11

西澳大學曆 p. 11